



複習三

曲目49



sin khu piàn tshâ thâu
 身 軀 變 柴 頭
 ㄌㄧㄣˊ ㄎㄨˊ ㄆㄧㄢˋ ㄊㄕㄞˊ ㄊㄞˊ

tshâ thâu ang á piàn tsò lāng--ah
 (柴 頭 尪 仔 變 做 人 矣 !
 ㄊㄕㄞˊ ㄊㄞˊ ㄤˊ ㄚˊ ㄆㄧㄢˋ ㄊㄕㄛˋ ㄌㄤˊ ㄞˊ

ê pōo uī iáu koh sī tshâ thâu
 个 部 位 猶 閣 是 柴 頭
 ㄝˊ ㄆㄛˊ ㄨㄟ ㄧㄠˊ ㄎㄛˊ ㄙㄟ ㄊㄕㄞˊ ㄊㄞˊ

māi
 覓 。)
 ㄇㄞˊ

m̄ koh i ê sin khu ū n̄g
 毋 過 伊 的 身 軀 有 兩
 ㄇ̄ ㄎㄛˊ ㄧˊ ㄝˊ ㄌㄧㄣˊ ㄎㄨˊ ㄨˊ ㄋㄩˊ

kā khong--khí - lâi koh kóng khuann
 共 框 起 來 ， 閣 講 看
 ㄍㄞˊ ㄎㄨㄥˊ ㄎㄟˊ ㄌㄞˊ ㄎㄛˊ ㄎㄨㄥˊ ㄎㄨㄢˊ



sin khu ê pōo uī
身軀的部位

ㄙㄩㄣˊ ㄎㄨˊ ㄝˊ ㄆㄠˊ ㄨㄟˊ

kóng khuànn mǎi in iōng tshiú tsing thau á kí ê sóo tsāi sī sin khu
(講看覓, 個用手指頭仔指的所在是身軀

ㄍㄨㄥˊ ㄎㄨㄢˋㄢˊ ㄇㄞˊ ㄣˊ ㄩㄥˊ ㄊㄑㄩㄟˊ ㄊㄑㄩㄥˊ ㄊㄞˊ ㄚˊ ㄎㄧˊ ㄝˊ ㄙㄠˊ ㄊㄑㄞˊ ㄙㄧˊ ㄙㄩㄣˊ ㄎㄨˊ

ê siánn mih pōo uī
的啥物部位?)

ㄝˊ ㄕㄩㄢˋㄢˊ ㄇㄞˊ ㄨㄟˊ

1.



2.



3.



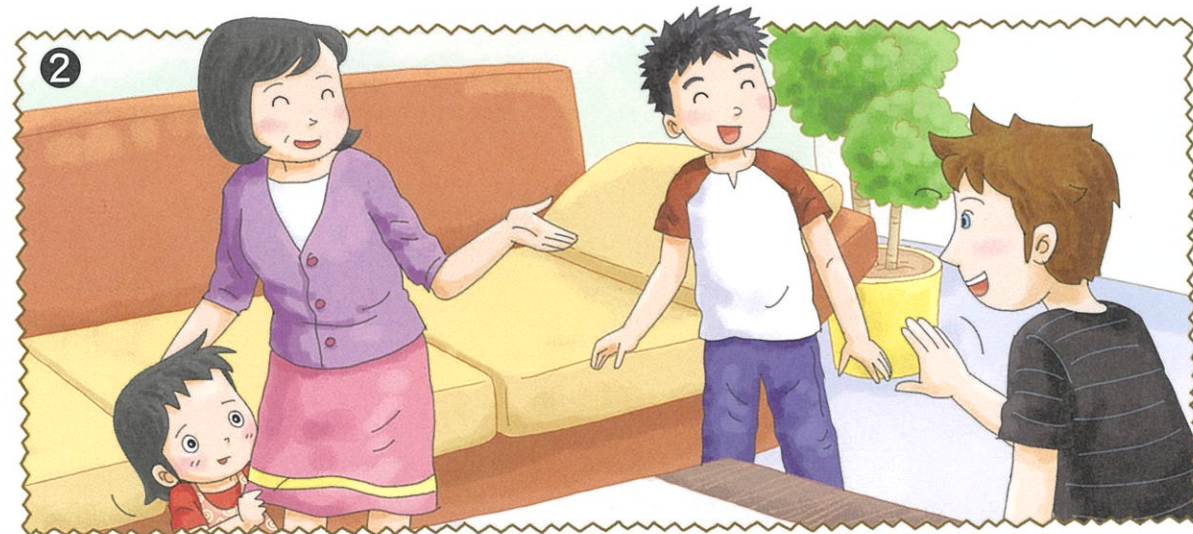


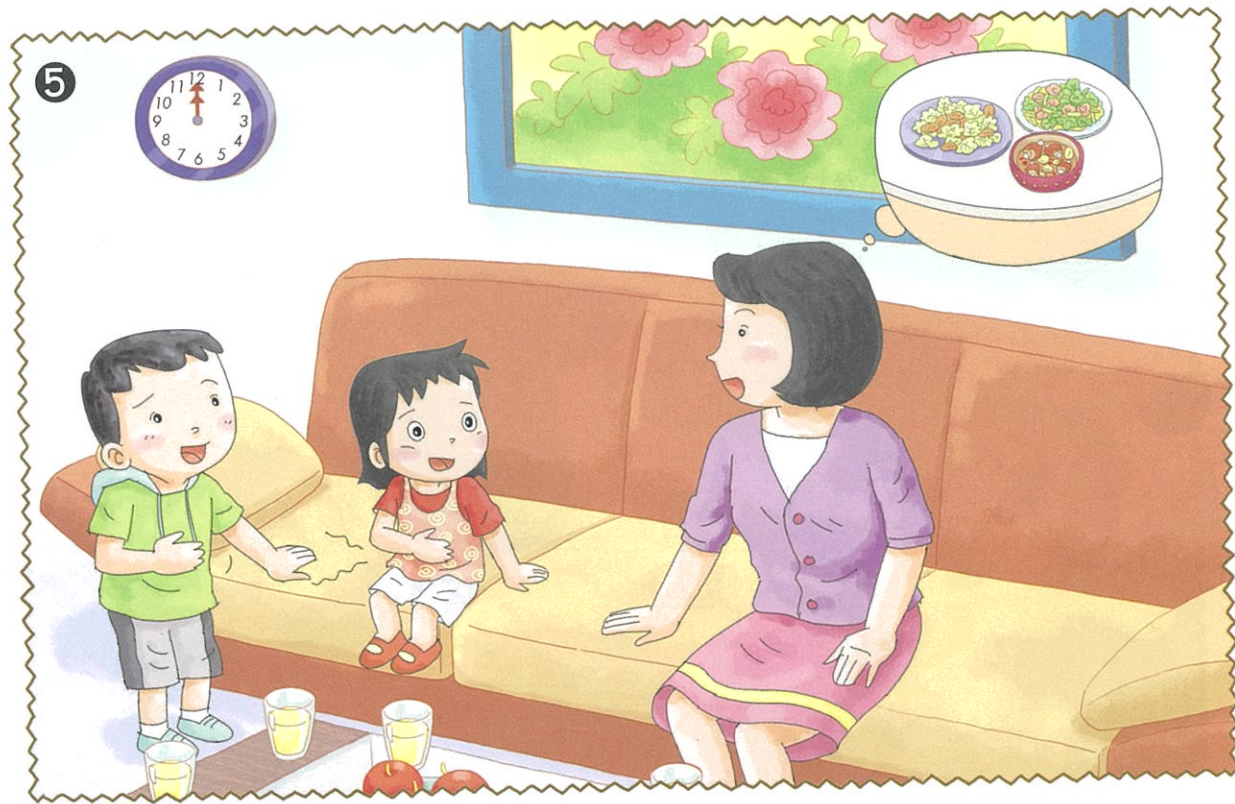
看圖聽故事

曲目51

tsò hué thiann kòo sū a hiann ê guā kok pīng iú senn tsò án tsuánn
 做伙聽故事：阿兄的外國朋友生做按怎？
 ㄗㄛˋ ㄏㄨㄛˊ ㄊㄩㄢˊ ㄎㄛˋ ㄙㄨˊ ㄞˊ ㄏㄩㄢˊ ㄛˊ ㄍㄨㄤˊ ㄎㄨㄛˊ ㄆㄩㄥˊ ㄩˊ ㄙㄣˊ ㄗㄛˋ ㄢˊ ㄗㄨㄤˊ ㄢˊ

in tī tshù -- lí leh tsò siánn mih tǎi tsì
 個佇厝裡咧做啥物代誌？
 ㄇㄣˊ ㄊㄩˊ ㄊㄕˋ ㄌㄩˊ ㄌㄛˋ ㄗㄛˋ ㄕㄩㄢˊ ㄇㄧˊ ㄊㄞˊ ㄗㄩˊ







做伙來複習

曲目52

gí sū iū lók hng
語詞遊樂園

tsim tsiok thiann liām ê luē iōng kah tōo kám ũ phuè háp kā tiōh--
(斟酌聽，唸的內容恰圖敢有配合？共著
PIŋ¹ Pī² ㄉㄞˋ ㄌㄧㄤˊ ㄝˊ ㄌㄨㄛˊ ㄩㄥˊ ㄎㄚˊ ㄊㄠˊ ㄎㄚˊ ㄨˇ ㄆㄨㄛˋ ㄏㄚˊ ㄎㄚˊ ㄊㄧㄠˊ--

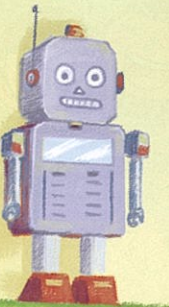
ê uē înn khoo á m̄ tiōh -- ê phah tshe á koh kóng
的畫圓箍仔○，毋著的拍叉仔×，閣講
ㄝˊ ㄨㄛˊ ㄞˊ ㄎㄨㄛˊ ㄚˊ ㄇˊ ㄊㄧㄠˊ -- ㄝˊ ㄆㄚˊ ㄗㄟˊ ㄚˊ ㄎㄨˊ ㄎㄨㄥˊ

khuānn māi
看覓。)

1.



2.



3.



4.



5.





傳統唸謠

a tsâi thinn tîng puah lòh lâi
阿財天頂跋落來
 ㄚˊ ㄗㄞˋ ㄊㄩㄢ ㄊㄩㄥˋ ㄆㄨㄞˋ ㄌㄨˋ ㄌㄞˊ

課文：曲目53
 歌曲：曲目54

a tsâi a tsâi
阿財，阿財，
 ㄚˊ ㄗㄞˋ ㄚˊ ㄗㄞˋ

thinn tîng puah lòh lâi
天頂跋落來。
 ㄊㄩㄢ ㄊㄩㄥˋ ㄆㄨㄞˋ ㄌㄨˋ ㄌㄞˊ

puah tsit ē tsin lī hāi tsin lī hāi
跋一下真厲害，真厲害。
 ㄆㄨㄞˋ ㄗㄧˋ ē ㄗㄩㄢ ㄌㄩˊ ㄏㄞˊ ㄗㄩㄢ ㄌㄩˊ ㄏㄞˊ

ū bāk tsiu bō bāk bāi
有目調，無目眉，
 ㄩˊ ㄅㄚˋ ㄗㄩˊ ㄅㄛˊ ㄅㄚˋ ㄅㄞˊ

ū tshuì tshiu bō ē hāi
有喙鬚，無下頰。
 ㄩˊ ㄊㄕㄨㄟˋ ㄊㄕㄩˊ ㄅㄛˊ ㄛˊ ㄏㄞˊ

語詞解說：

1. 跋落來：摔下_{ㄌㄨˋ}來_{ㄌㄞˊ}。
2. 厲害：嚴_{ㄌㄩˊ}重_{ㄏㄞˊ}。
3. 喙鬚：鬚_{ㄗㄩˊ}鬚_{ㄗㄩˊ}。
4. 下頰：下_{ㄌㄨˋ}巴_{ㄅㄞˊ}。

ū pak tōo bō tōo tsâi
有腹肚，無肚臍，
 ㄩˊ ㄆㄚˋ ㄊㄛˊ ㄅㄛˊ ㄊㄛˊ ㄗㄞˊ

lí kóng kī kuài bō kī kuài
你講奇怪無奇怪。
 ㄌㄩˊ ㄎㄨㄥˋ ㄎㄩˊ ㄎㄨㄞˋ ㄅㄛˊ ㄎㄩˊ ㄎㄨㄞˋ

tsin kī kuài tsin kī kuài
真奇怪，真奇怪。
 ㄗㄩㄢ ㄎㄩˊ ㄎㄨㄞˋ ㄗㄩㄢ ㄎㄩˊ ㄎㄨㄞˋ

